CARE *FIX* Fixierstrumpf

German Health Care GmbH

Größe	Größenumfang	Artikelnummer	PZN
XL	65-95 cm	05/02/11/OS/XL/GHC	12418555
L	55-80 cm	05/02/11/OS/L/GHC	07126017
M	45-56 cm	05/02/11/OS/M/GHC	07126023
S	30-45 cm	05/02/11/US/S/GHC	07126313

Pflegehinweise:

Material:

80% Polyester, 20% Elastan

Rev. 001/01.2021

Beinbeutel-Fixierung (D)

Indikation:
Medizinisches Hilfsmittel zur Befestigung von Urin-Beinbeuteln.

Gebrauchsanweisung:
1. Streifen Sie den Beinbeutelhalter über (achten Sie darauf, dass sich die Farbmarkierung oben befindet).
2. Platzieren Sie den Beinbeutel in der Tasche und ziehen Sie das Ablassventil durch die untere Öffnung.
3. Ihr CarePocket® ist nun ordnungsgemäß angelegt.

Eigenschaften:
CarePocket® bildet eine Tasche, die zur Befestigung eines Urin-Beinbeutels dient. An der Unterseite verfügt diese Tasche über einen Schlitz, durch die das Ablaufventil des Urinbeutels hindurch gezogen werden kann. Der Beinling eignet sich für Urin-Beinbeutel mit einem Fassungsvermögen von bis zu 750 ml/24 oz. Geeignet für die Verwendung am Ober- und am Unterschenkel. Ohne Außennähte.

Vorsichtsmaßnahmen:
Es empfiehlt sich, den Urinbeutel zu leeren, wenn er halb voll ist. Sollten Sie Fragen zur Verwendung und/oder der korrekten Anpassung des Produktes haben oder unerwartetes Unbehagen oder Hautirritationen bemerken, wenden Sie sich bitte an Ihre medizinische Fachkraft.
Für Produktreklamationen wenden Sie sich bitte an ihren Lieferanten. Im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretene schwerwiegenden Vorfälle melden Sie bitte zusätzlich dem Hersteller und der zuständigen Behörde am Wohnsitz des Anwenders.

Pflegehinweise:
Für eine optimale Haltbarkeit empfiehlt es sich, den Beinling bei 60°C in einem Wäschesack zu waschen und dann schonend im Wäschetrockner zu trocknen. Der Gebrauch von chlorbasierter Bleiche bzw. chlorbasierten Desinfektionsmitteln wird die Lebensdauer des Produktes beeinträchtigen.
Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung zur künftigen Verwendung gut auf.

Leg Bag Holder (GB)

Indication:
Medical device for securing a urinary leg bag.

Instructions for use:
1. Pull the CarePocket® over your leg, making sure that the colour marking is at the top.
2. Place your leg bag in the sleeve and pull the outlet tap through the lower opening.
3. Your CarePocket® is now properly attached.

Features:
CarePocket® provides a sleeve for securing a urinary leg bag. The sleeve has a slit at the bottom for the outlet tap of the urinary bag to be pulled through. CarePocket® takes urinary leg bags with a capacity of up to 750 ml/24 oz and is suitable for wearing on the thigh or calf. No external seams

Precautions:
It is recommended that you empty your urinary bag when half full. If you have any questions concerning use or correct fitting of your CarePocket®, or if you notice any unexpected discomfort or skin irritation, you should consult your healthcare professional.
For device complaints, please contact your supplier. Please also report any serious incident that has occurred in relation to the device to the manufacturer and the competent authority at the user's place of residence.

Care instructions:
For optimum durability, it is recommended that you wash the leg bag holder in a laundry bag at 60°C, then dry in the tumble dryer on a gentle setting. Chlorine-based bleaches and disinfectants will shorten the life of the product.
Please keep these instructions in a safe place for future use.

Fixation de la poche de jambe (F)

Indication:
Matériel médical pour la fixation de poches à urine de jambe

Notice d'utilisation:
1. Enfilez le porte-poche (veiller à ce que le code couleur se trouve en haut).
2. Introduisez la poche de jambe dans le porte-poche et faire passer la valve de vidange par l'ouverture qui se trouve en bas.
3. Votre CarePocket® est alors correctement posé.

Caractéristiques:
CarePocket® forme une pochette qui sert à fixer une poche de jambe. Ce dispositif présente en bas une fente qui permet de faire passer la valve de vidange de la poche à urine. Il convient pour des poches à urine de jambe d'une capacité jusqu'à 750 ml/24 oz et peut se placer aussi bien sur la cuisse que sur le mollet. Sans coutures extérieures.

Précautions:
Il est conseillé de vider la poche à urine lorsqu'elle est à moitié pleine. Veuillez vous adresser à votre professionnel de santé si vous avez des questions portant sur l'emploi et/ou l'ajustage correct du dispositif ou en cas d'inconfort inattendu ou d'irritations cutanées.
Pour toute réclamation concernant le dispositif, s'adresser au fournisseur. Prière de notifier par ailleurs au fabricant et aux autorités compétentes pour le domicile de l'utilisateur tout incident grave survenu en liaison avec le dispositif.

Instructions d'entretien:
Il est recommandé, pour assurer une durabilité optimale du dispositif, de le laver dans un filet de lavage à 60 °C et de le sécher dans un sèche-linge avec un programme pour textiles délicats. L'emploi d'un agent blanchissant contenant du chlore ou de désinfectants à base de chlore réduira la durée de vie du dispositif.
Conservez cette notice d'utilisation afin de pouvoir la consulter plus tard au besoin.

Fijación de la bolsa de pierna (E)

Indicación:
Producto sanitario para la fijación de bolsas de pierna para orina.

Instrucciones de uso:
1. Calce en la pierna la funda elástica para la bolsa de pierna (cerciórese de que la marca de color se encuentra en la parte superior).
2. Introduzca la bolsa de pierna en el bolsillo de la funda y pase la válvula de descarga por el orificio inferior.
3. Su CarePocket® ya está correctamente montado.

Características:
CarePocket® conforma un bolsillo que sirve para la fijación de una bolsa de pierna para orina. En la parte inferior, dicho bolsillo está dotado de una abertura a través de la cual se puede pasar la válvula de descarga de la bolsa de orina. La funda es adecuada para una bolsa de pierna para orina con una capacidad de almacenamiento de hasta 750 ml/24 oz. Apta para su uso tanto en el muslo como en la pantorrilla. Sin costuras exteriores.

Precaución:
Se recomienda vaciar la bolsa de orina cuando esté medio llena. En caso de que tenga preguntas sobre el uso y/o la correcta adaptación del producto, o bien si observa un malestar imprevisto o irritaciones en la piel, póngase en contacto con su médico.
En caso de reclamaciones relacionadas con el producto, diríjase a su proveedor. Comunique todo incidente grave relacionado con el producto también al fabricante y a las autoridades competentes en el lugar de residencia del usuario.

CARE *FIX* Fixierstrumpf

GHC German Health Care GmbH

Instrucciones de conservación:
Para una durabilidad óptima, se recomienda lavar la funda a 60 ºC en una bolsa de lavado y, a continuación, secarla en la secadora empleando un programa suave. El uso de blanqueadores con cloro y de desinfectantes con cloro repercutirá sobre la vida útil del producto. Conserve estas instrucciones de uso para futuros usos.

Fissaggio della sacca da gamba (I)

Indicazioni:
Ausilio medico per il fissaggio di sacche da gamba per la raccolta delle urine.

Istruzioni per l'uso:
1. Infilare il supporto della sacca da gamba (assicurarsi che il contrassegno colorato sia in alto).
2. Collocare la sacca da gamba nell'apposita tasca e far fuoriuscire la valvola di scarico attraverso l'apertura in basso.
3. CarePocket® è ora applicato correttamente.

Caratteristiche:
CarePocket® crea una tasca che serve a fissare la sacca da gamba per la raccolta delle urine. Tale tasca presenta in basso una fessura attraverso cui è possibile estrarre la valvola di scarico della sacca per la raccolta delle urine. Il prodotto è adatto per sacche da gamba per la raccolta delle urine con capacità fino a 750 ml/24 oz. Idoneo per l'utilizzo sulla coscia e sulla gamba. Senza cuciture esterne.

Precauzioni:
Si consiglia di svuotare la sacca per la raccolta delle urine quando questa risulta mezza piena. In caso di domande sull'utilizzo e/o sul corretto adattamento del prodotto, o qualora si riportassero condizioni di disagio inaspettate o irritazioni cutanee, si prega di contattare il proprio operatore sanitario.
Per reclami associati al dispositivo, si prega di rivolgersi al proprio fornitore. Segnalare eventuali incidenti gravi verificatosi in relazione al dispositivo al fabbricante e all'autorità competente del luogo di residenza dell'utilizzatore.

Istruzioni per la cura:
Per garantire una durata ottimale del prodotto, si raccomanda di lavarlo a 60 ºC in un sacchetto apposito per il bucato e poi farlo asciugare in un'asciugatrice con un programma per tessuti delicati. L'uso di agenti sbiancanti a base di cloro o di disinfettanti a base di cloro influisce negativamente sulla durata del dispositivo.
Si prega di conservare le presenti istruzioni per l'uso per poterle consultare in futuro.

Fixatie beenzak (NL)

Indicatie:
Medisch hulpmiddel voor de bevestiging van urinebeenzakken.

Gebruiksaanwijzing:
1. Trek de beenzakhouder aan (let erop dat de gekleurde markering zich aan de bovenkant bevindt).
2. Plaats de beenzak in het zakje en trek het aftapventiel door de onderste opening.
3. Uw CarePocket® is nu correct aangebracht.

Eigenschappen:
CarePocket® voorziet in een zakje voor de bevestiging van een urinebeenzak. Aan de onderkant van dit zakje bevindt zich een gleuf waar het aftapventiel van de urinezak doorheen kan worden getrokken. Dit product is geschikt voor urinebeenzakken met een volume van maximaal 750 ml/24 oz. Het kan worden gebruikt voor zowel het boven- als onderbeen. Zonder buitennaden.

Voorzorgsmaatregelen:
Wij adviseren de urinezak te legen wanneer deze halfvol is. Hebt u vragen over het gebruik en/of correct aanbrengen van het product of krijgt u onverwachts last van een onbehaaglijk gevoel of huidirritaties, neem dan contact op met uw medisch deskundige.
Voor klachten over het hulpmiddel dient u contact op te nemen met de leverancier. Bovendien dient u de fabrikant en de bevoegde autoriteit in de woonplaats van de gebruiker te informeren over ernstige voorvallen die in verband met het hulpmiddel zijn opgetreden.

Onderhoudsinstructies:
Voor een optimale houdbaarheid is het raadzaam de houder op 60 ºC in een waszak te wassen en vervolgens voorzichtig in de wasdroger te drogen. Het gebruik van bleekmiddelen resp. desinfectiemiddelen op chloorbasis zal de levensduur van het product verkorten.
Berg deze gebruiksaanwijzing voor later gebruik goed op.

Urinpose-fastgørelse (DK)

Indikation:
Medicinsk hjælpemiddel til fastgørelse af urin-benposer.

Brugsanvisning:
1. Tag benposeholderen på (sørg for, at farvemarkeringen befinder sig foroven).
2. Placér benposen i lommen og træk aftapningsventilen gennem den nederste åbning.
3. Din CarePocket® sidder nu korrekt.

Egenskaber:
CarePocket® danner en lomme, der anvendes til fastgørelse af en urin-benpose. På undersiden har denne lomme en slids, hvor urinposens udløbsventil kan trækkes igennem. Strømpen egner sig til urin-benposer med en kapacitet på op til 750 ml/24 oz. Egnet til anvendelse på lår og underben. Uden udvendige syninger.

Forholdsregler:
Det anbefales at tømme urinposen, når den er halvfuld. Hvis du har spørgsmål til anvendelsen og/eller den korrekte tilpasning af produktet, eller bemærker uventet ubehag eller hudirritationer, skal du kontakte din læge.
I tilfælde af produktreklamationer skal du kontakte din leverandør. Alvorlige hændelser, der er indtruffet i forbindelse med produktet/udstyret, skal derudover indberettes til fabrikanten og den kompetente myndighed, hvor brugeren har sin adresse.

Plejeanvisninger:
For en optimal holdbarhed anbefales det, at strømpen vaskes ved 60 ºC i en vaskepose og derefter tørres skånsomt i tørretumbleren. Brugen af klorbaseret blegemiddel eller klorbaserede desinfektionsmidler vil påvirke produktets levetid.Opbevar brugsanvisningen et sikkert sted til fremtidig anvendelse.

Hersteller / Manufacturer / Fabricant / Fabricante / Fabbricante / Fabrikant / Fabrikant	Vor Sonnenlicht schützen / Keep away from sunlight / Conserver à l'abri de la lumière du soleil / Manténgase fuera de la luz del sol / Tenere lontano dalla luce / Beschermen tegen zonlicht / Beskyttes mod sollys
Herstellungsdatum / Date of manufacture / Date de fabrication / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione / Productiedatum / Produktionsdato	Trocken aufbewahren / Keep dry / Craint l'humidité / Manténgase seco / Mantenere asciutto / Droog bewaren / Opbevares tørt
Herstellungsdatum / Date of manufacture / Date de fabrication / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione / Productiedatum / Produktionsdato	Einzelner Patient - mehrfach anwendbar / Single patient - multiple applicable / Un seul patient - plusieurs applicables / Un solo paciente - múltiples aplicables / Singolo paziente - multiplo applicabile / Eén patiënt - meerdere van toepassing / En enkelt patient - flere anvendelser
LOT Fertigungslosnummer, Charge / Batch code / Code de lot / Código de lote / Codice del lotto / Nummer productiepartij, batch / Batchnummer, charge	Gebrauchsanweisung beachten / Consult instructions for use / Consulter les instructions d'utilisation / Consúltense las instrucciones de uso / Consultare le istruzioni per l'uso / Gebruiksaanwijzing raadplegen / Overhold brugsanvisningen
MD Medizinprodukt / Medical device / Dispositif medical / Dispositivo medico / Dispositivo medico / Medisch hulpmiddel / Medicinsk udstyr	REF Artikelnummer / Catalogue number / Référence catalogue / Número de catálogo / Numero di catalogo / Artikelnummer / Artikelnummer
Vertrieb durch / Distribution through / Distributeur / Distribuidor / Distribuzione a cura di / Verkoop door / Salg via	

Tytex A/S | Industrivej 21 | 7430 Ikast | Denmark | Tel. +45 96 604 200 | info@tytex.dk | www.tytex.com

GHC German Health Care GmbH | Birklück 15 | 24999 Wees | Tel.: +49 4631 57200 0 | info@ghc-medical.de | www.ghc-medical.de